

## 1. Zmluvné strany:

### 1.1. Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR  
IČO: 30 794 554  
DIČ: 2021795358  
IČ DPH: SK 2021795358  
konajúce osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ  
(ďalej len "**BKIS**")

### 1.2. Ondrej Zachar

trvale bytom: Strmé sady 29, 841 02 Bratislava

(ďalej len „**Autor scény a kostýmov**“)

uzatvárajú podľa ustanovení Autorského zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve, a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“) a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení nasledovnú

## ZMLUVU O UMELECKEJ SPOLUPRÁCI

č. 73/2014

## 2. Predmet zmluvy

- 2.1. Autor scény a kostýmov sa touto zmluvou zaväzujú vytvoriť pre BKIS výtvarné dielo – scénickú a kostýmovú výpravu dramatického diela s názvom *Doktor Macbeth*, ktorého autorom je Roman Oleksák a Valeria Schulzová (dielo spoluautorov) (ďalej len „**divadelná inscenácia**“), za účelom dramatického prevedenia divadelnej inscenácie v podmienkach mestského Divadla P. O. Hviezdoslava v Bratislave (ďalej len „**MDPOH**“). Vytvorením scénickej a kostýmovej výpravy sa rozumie vytvorenie výtvarných návrhov na realizáciu dekorácie divadelnej inscenácie a hereckých kostýmov divadelnej inscenácie podľa inscenačného zámeru režiséra a tiež v súlade s požiadavkami BKIS.
- 2.2. Originály návrhov scénickej a kostýmovej výpravy zostávajú majetkom Autora scény a kostýmov.
- 2.3. Autor scény a kostýmov sa tiež zaväzuje vykonávať dozor nad výrobou scénickej a kostýmovej výpravy a zúčastniť sa na realizácii divadelnej inscenácie spôsobom uvedeným v tejto zmluve (bod 6.1 zmluvy).
- 2.4. Autor scény a kostýmov sa touto zmluvou zaväzuje udeliť BKIS licenciu k použitiu diel podľa tejto zmluvy v súlade s bodom 4 zmluvy.
- 2.5. BKIS sa zaväzuje zaplatiť Autorovi scény a kostýmov odplatu za jeho plnenie podľa tejto zmluvy odplatu podľa bodu 5 zmluvy.

### **3. Charakteristika**

- 3.1. Autor scény a kostýmů sa zaväzuje realizovať plnenie podľa tejto zmluvy podľa svojich najlepších možností a schopností ako aj pokynov BKIS. Autor scény a kostýmů sa zaväzuje plniť túto zmluvu s najväčšou starostlivosťou tak, aby dosiahol cieľ a záujem BKIS v umeleckej, technickej, finančnej a organizačnej realizácii divadelnej inscenácie. Autor scény a kostýmů sa zaväzuje vytvoriť výtvarné dielo podľa tejto zmluvy spôsobom, aby bolo realizovateľné.
- 3.2. Autor scény a kostýmů sa týmto zaväzuje, že plnenie podľa tejto zmluvy vykoná osobne a bez akejkoľvek odbornej, umeleckej či inej súčinnosti tretej osoby.
- 3.3. Autor scény a kostýmů sa zaväzuje, že návrh scénickej a kostýmovej výpravy (výtvarného diela podľa tejto zmluvy) bude pred jeho odovzdaním BKIS odsúhlasený režisérom divadelnej inscenácie tak, aby zodpovedal jeho koncepcii divadelnej inscenácie.

### **4. Licencia**

- 4.1. Autor scény a kostýmů týmto udeľujú BKIS licenciu (súhlas) na použitie všetkých a akýchkoľvek diel vytvorených na základe tejto zmluvy všetkými spôsobmi v zmysle § 18 ods. 2 Autorského zákona, bez akéhokoľvek územného či vecného obmedzenia a počas celej doby trvania majetkových práv.
- 4.2. Odplata za udelenie licencie je určená v bode 5 zmluvy.
- 4.3. Autor scény a kostýmů týmto udeľuje BKIS súhlas na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie Diela v rozsahu tejto licencie.
- 4.4. BKIS nie je povinné udelenú licenciu využiť.
- 4.5. Autor scény a kostýmů týmto udeľuje BKIS súhlas na spojenie všetkých a akýchkoľvek diel podľa tejto zmluvy s iným, najmä scénografickým, kostýmovo-výtvarným, hudobným dielom v rámci divadelnej inscenácie, za účelom ktorej boli diela podľa tejto zmluvy vytvorené. Rovnako udeľuje Autor scény a kostýmů BKIS súhlas na spojenie všetkých diel podľa tejto zmluvy s iným autorským dielom za účelom propagácie resp. prezentácie divadelnej inscenácie a/alebo MDPOH a/alebo BKIS.
- 4.6. Autor scény a kostýmů sa zaväzuje, že (i.) neudelí súhlas na použitie diel podľa tejto zmluvy akejkoľvek tretej osobe a (ii.) sám sa zdrží použitia diel podľa tejto zmluvy, a to po dobu uvádzania divadelnej inscenácie Doktor Macbeth, v MDPOH.

### **5. Odplata**

- 5.1. BKIS sa zaväzuje zaplatiť Autorovi scény a kostýmů za plnenie podľa tejto zmluvy odplatu vo výške 2.900,- EUR (slovom dvetisícdeväťsto eur). 80% z odmeny predstavuje odmenu za vytvorenie návrhov scénickej a kostýmovej výpravy, 20% odmenu za poskytnutie licencie a plnenie podľa bodu 2.3 sa Autor scény a kostýmů zaväzuje uskutočniť bezodplatne.

- 5.2. Odplata podľa bodu 5.1 zmluvy bude uhradená Autorovi scény a kostýmov bezhotovostným prevodom na bankový účet uvedený v záhlaví zmluvy k 15.05.2014.
- 5.3. V odplate podľa tohto bodu zmluvy sú zahrnuté všetky a akékoľvek náklady, ktoré vzniknú Autorovi scény a kostýmov v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy. V tejto odplate je zahrnutá aj odmena za prevod vlastníckeho práva k hmotným substrátom (veciam), ktorých prostredníctvom je plnenie podľa tejto zmluvy vyjadrené.
- 5.4. BKIS odvedie z odmeny vyplatenej na základe tejto zmluvy povinný odvod do príslušného umeleckého fondu v zmysle zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov; odmena bude Autorovi scény a kostýmov vyplatená znížená o tento odvod.

## **6. Osobitné dojednania**

- 6.1. Autor scény a kostýmov sa zaväzuje, že sa zúčastní technickej, kostýmovej skúšky a generálnych skúšok divadelnej inscenácie:
- 6.1.1. technická a kostýmová skúška sa uskutoční 30.04.2014; a
- 6.1.2. generálne skúšky divadelnej inscenácie sa uskutočnia 01.05.2014 – 07.05.2014.
- 6.2. Pri plnení záväzkov podľa tejto zmluvy sa Autor scény a kostýmov zaväzuje riadiť časovými možnosťami MDPOH a zaväzuje sa rešpektovať pokyny M.T.JAN s.r.o., IČO:35798068, so sídlom Lehotského 2, 811 05 Bratislava, ktorý zabezpečuje na základe dohody s BKIS produkčné zabezpečenie divadelnej inscenácie.
- 6.3. Autor scény a kostýmov sa zaväzuje, že plnenia tejto zmluvy uskutoční v súlade s pripomienkami BKIS, pokiaľ týmto nedôjde k neoprávnenému zásahu do práv tretích osôb.
- 6.4. Autor scény a kostýmov sa zaväzuje, že všetky a akékoľvek plnenia, ktoré v súlade s touto zmluvou poskytne, nebudú zaťažované právami tretích osôb, ktoré by bránili ich použitiu v zmysle tejto zmluvy.
- 6.5. Autor scény a kostýmov sa zaväzuje vytvoriť plnenia podľa tejto zmluvy tak, aby neobsahovali žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi.
- 6.6. Autor scény a kostýmov sa týmto zaväzuje, že v prípade, že je k plneniu podľa tejto zmluvy potrebný akýkoľvek súhlas (licencia) tretích osôb, tieto samostatne a na vlastné náklady zabezpečí, a zároveň o tom bude bez zbytočného odkladu informovať BKIS.
- 6.7. Autor scény a kostýmov sa zaväzuje bezodplatne poskytnúť BKIS maximálnu súčinnosť pri propagácii divadelnej inscenácie zahrňujúcu najmä účasť na aktivitách organizovaných za účelom propagácie divadelnej inscenácie, poskytovanie rozhovorov, životopisných a iných údajov potrebných na uskutočnenie propagácie, súhlas s vyhotovením fotografií, obrazových, zvukových, alebo obrazovo-zvukových

záznamov v/na ktorých je Autor scény a kostýmov zúčastnený osobne a/alebo jeho tvorba.

- 6.8. Autor scény a kostýmov týmto udeľuje BKIS súhlas na uvedenie svojho mena a priezviska, ako aj svojho obrazového snímku všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie a/alebo propagácie, napr. uverejnením v elektronických médiách, v tlačových materiáloch alebo na internete a pod. za účelom prezentácie a propagácie divadelnej inscenácie a/alebo BKIS. Autor scény a kostýmov týmto udeľuje BKIS súhlas na použitie svojej podobizne, mena a iných osobnostných atribútov za účelom propagácie divadelnej inscenácie (§ 11 Občiansky zákonník v platnom znení).

## **7. Odovzdanie**

- 7.1. Autor scény a kostýmov sa zaväzuje uskutočniť záväzky podľa tejto zmluvy najneskôr do 31.03.2014. Hmotné substráty, prostredníctvom ktorých je plnenie podľa tejto zmluvy vyjadrené a odovzdané BKIS, sa zaplatením odplaty stávajú výhradným vlastníctvom BKIS.
- 7.2. Akékoľvek výhrady BKIS k plneniu podľa tejto zmluvy a vady sa zaväzuje oznámiť Autorovi scény a kostýmov bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 10 dní od jeho prijatia. Autor scény a kostýmov sa zaväzuje akékoľvek vady a/alebo výhrady BKIS k plneniu podľa tejto zmluvy akceptovať a zapracovať, a takto vykonané plnenie sa zaväzuje odovzdať BKIS najneskôr do 15 dní od jeho vrátenia. V prípade márneho uplynutia lehoty podľa prvej vety sa plnenie podľa tejto zmluvy považuje za prijaté.

## **8. Odstúpenie od zmluvy**

- 8.1. BKIS je oprávnené odstúpiť od tejto zmluvy ak:

8.1.1. Autor scény a kostýmov poruší akýkoľvek záväzok podľa tejto zmluvy, najmä ak neuskutoční plnenie podľa tejto zmluvy v dohodnutom termíne a ani v dodatočnej lehote poskytnutej BKIS,

8.1.2. má plnenie podľa tejto zmluvy nedostatky, t.j. nie je vytvorené v súlade s touto zmluvou; v prípade, že sa jedná o odstrániteľné nedostatky, BKIS je oprávnené odstúpiť od zmluvy len ak ich Autor scény a kostýmov neodstráni v primeranej lehote určenej BKIS,

8.1.3. BKIS rozhodne o neuvedení divadelnej inscenácie,

8.1.4. sa niektoré vyhlásenie Autora scény a kostýmov ukážu ako nepravdivé.

- 8.2. Autor scény a kostýmov je oprávnený od zmluvy odstúpiť len za predpokladu, že BKIS poruší akýkoľvek záväzok podľa tejto zmluvy a neurobí nápravu ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.

- 8.3. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.



## 9. Sankcie

- 9.1. BKIS je oprávnené požadovať od Autor scény a kostýmov zmluvnú pokutu vo výške 300,- EUR (slovom tristo eur) v prípade, ak neuskutoční plnenie podľa tejto zmluvy včas. Tým nie je dotknutý nárok BKIS na náhradu škody.

## 10. Záverečné ustanovenia

- 10.1. Zmluva sa riadi ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka v platnom znení.
- 10.2. Autor scény a kostýmov sa týmto zaväzuje, že je oprávnený udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto zmluvy.
- 10.3. Túto zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán formou písomných dodatkov k zmluve.
- 10.4. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 10.5. Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to vzájomnými rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou podľa právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 10.6. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých po 1 rovnopis získa každá zmluvná strana.
- 10.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom tejto zmluvy oboznámili a že vyjadruje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu a že nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho ju podpisujú.

V Bratislave dňa 4. 4. 2014

"podpísané"

Ing. Vladimír Grežo, štatutár

BKIS

"podpísané"

V Bratislave dňa

Ondrej Zachar  
Autor scény a kostýmov